



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 8.11.2006
COM(2006) 667 окончателен

2006/0219 (COD)

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

**за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно максималната
проектна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или
горски трактори**

(Кодифицирана версия)

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния общностен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Директива 74/152/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно максималната проектна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори³. Новата директива ще замени различните актове, които са инкорпорирани в нея⁴; тя запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение II, част А към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Директива 74/152/ЕИО и изменящите я актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение III към кодифицираната директива.

Предложение за

ДИРЕКТИВА .../.../ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

~~за сближаване на законодателствата на държавите-членки~~ относно максималната проектна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член ~~100~~ 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора²,

като имат предвид, че:



- (1) Директива 74/152/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно максималната проектна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори³ установява техническите предписания относно дизайна и конструкцията на колесните селскостопански или горски трактори по отношение на максималната проектна скорост и товарните платформи. Тези технически предписания целят сближаване на законодателството на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип трактор на процедурата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-

¹ [ОВ С ...]

² [ОВ С ...]

³ ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 33. Директива, последно изменена с Директива 98/89/ЕО на Комисията (ОВ L 322, 1.12.1998 г., стр. 40).

прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, и за отмяна на Директива 74/150/ЕИО⁴. Директива 74/152/ЕИО е била неколkokратно и съществено изменяна⁵. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

↓ 74/152/ЕИО мотив 2
(адаптиран)

- (2) ~~Тези изисквания са различни във всяка една държава-членка;~~ Настоящата директива е една от отделните директиви от системата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно, разпоредбите на Директива 2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат към настоящата директива.

↓

- (3) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б,

↓ 74/152/ЕИО

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. „Трактор (селскостопански или горски)“⁴ е всяко превозно средство с мотор, с колесно или с верижно направляващо устройство, което има поне два моста, чиято главна функция е неговата теглителна сила и което е специално конструирано да тегли, да бута, да превозва или да привежда в движение определени инструменти, машини или ремаркета, предназначени за използване в селското или горското стопанство. То може да е оборудвано за превоз на товари и пътници.

⁴ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2005/13/ЕО на Комисията (ОВ L 55, 1.13.2005 г., стр. 35).

⁵ Виж приложение II, част А.

↓ 82/890/ЕИО член 1, параграф 1 (адаптиран)
→₁ 97/54/ЕО член 1

2. Настоящата директива се прилага само за тракторите, определени в параграф 1, снабдени с пневматични гуми и имащи ~~повече от две оси и~~ максимална конструктивна скорост между 6 и →₁ 40 km/h ←.

↓ 74/152/ЕИО (адаптиран)

Член 2

Държавите-членки не могат да отказват да издават типово одобрение ~~ЕИО~~ или национално типово одобрение на трактор на основания, свързани с максималната проектна скорост или с товарните платформи, ако те отговарят на изискванията, посочени в приложение ~~то~~ I.

Член 3

Държавите-членки не могат да отказват регистрирането или да забраняват продажбата, пускането в употреба или употребата на трактори на основания, свързани с максималната проектна скорост или с товарните платформи, ако те отговарят на изискванията, посочени в приложение ~~то~~ I. I.

Член 4

1. Държавите-членки не могат да забраняват или да изискват тракторите да са оборудвани с една или повече товарни платформи.

2. ~~Те~~ Държавите-членки не могат да забраняват превоза на продукти върху ~~таква~~ товарни платформи, ако разрешават превоза им върху ремаркета, използвани за селскостопански или горски цели ~~в~~ границите, предвидени от производителя, те разрешават максимален товар най-малко 80 % от одобреното тегло на трактора в работно състояние.

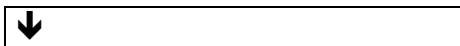
Член 5

Измененията, необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес на изискванията от приложение ~~то~~ I, се приемат съгласно процедурата ~~но~~ посочена в член ~~13~~ 20, параграф 2 от директивата ~~та~~ 2003/37/ЕО ~~на Съвета за типовото одобрение на колесните селскостопански или горски трактори.~~

Член 6

~~1. Държавите-членки въвеждат в сила разпоредбите, необходими за да се съобразят с настоящата директива в срок до осемнадесет месеца от нотифирането ѝ. Те незабавно информират Комисията за това.~~

~~2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.~~



Член 7

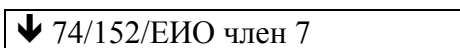
Директива 74/152/ЕИО, изменена с директивите , посочени в приложение II, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

Член 8

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Тя се прилага от [...].



Член 9

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на [...]

За Европейския парламент:
Председател
[...]

За Съвета:
Председател
[...]

↓ 74/152/ЕИО

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. МАКСИМАЛНА ПРОЕКТНА СКОРОСТ

- 1.1. По време на типовото одобрение средната скорост се измерва на права отсечка, измината в двете посоки с летищ старт. Теренът на отсечката е устойчив; отсечката е дълга най-малко 100 м и е равна, като все пак може да включва наклони най-много до 1,5 %.
- 1.2. По време на изпитването тракторът е ненатоварен, в движение, без баластови тежести или специално оборудване, а налягането на гумите е определеното за движение по пътищата.

↓ 88/412/ЕИО член 1

- 1.3. По време на изпитването тракторът да бъде снабден с нови пневматични гуми, имащи най-големият размер, предвиден от производителя.

↓ 74/152/ЕИО

- 1.4. Предавателното отношение, използвано по време на изпитването, е такова, че да поражда максималната скорост на превозното средство, а дроселната клапа е напълно отворена.

↓ 82/890/ЕИО член 1, параграф 4
→₁ 98/89/ЕО член 1

- 1.5. Ако се вземат под внимание различните неизбежни грешки, причинени, по-специално, от метода на измерване и от увеличението на честотата на въртене на колянвия вал на двигателя с частичен товар, трябва да бъде приемливо при изпитване, →₁ измерената скорост да превиши стойността на максималната конструктивна скорост с 3 km/h ← .

↓ 74/152/ЕИО

- 1.6. С оглед да се даде възможност на компетентните органи за типово одобрение на трактори да изчислят максималната им теоретична скорост, производителите определят примерните стойности на предавателното отношение, действителното придвижване за едно пълно завъртане на

движещите колела и честотата на въртене при максимална мощност с максимално отворена дроселна клапа и със скоростен регулатор, ако има такъв, регулиран, както е посочено от производителя.

2. ТОВАРНИ ПЛАТФОРМИ

2.1. Центърът на тежестта на платформата е разположен между осите.

2.2. Размерите на платформата са, както следва:

- дължината не превишава 1,4 пъти предния или задния мост на трактора, независимо от това кой е по-голям;
- ширината не превишава максималната габаритна ширина на трактора без оборудване.

2.3. Платформата се разполага симетрично по отношение на надлъжната равнина на симетрия на трактора.

2.4. Височината на товарната платформа е най-много на 150 см над терена.

2.5. Монтирането и типът на платформата са такива, че с нормален товар полето на видимост на водача да е достатъчно и различните задължителни средства за светлинна сигнализация да могат да продължават да изпълняват своите функции.

2.6. Товарната платформа може да се демонтира; тя е прикачена към трактора по такъв начин, че да се избягва всякакъв риск от неочаквано откачване.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения (посочени в член 7)

Директива 74/152/ЕИО на Съвета
(ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 33)

Директива 82/890/ЕИО на Съвета
(ОВ L 378, 31.12. 1982 г., стр. 45)

единствено що се отнася до препратките
направени в член 1, параграф 1, от
Директива 74/152/ЕИО

Директива 88/412/ЕИО на Комисията
(ОВ L 200, 26.7.1988 г., стр. 31)

Директива 97/54/ЕО на Европейския
парламент и Съвета
(ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24)

единствено що се отнася до препратките
направени в член 1, от
Директива 74/152/ЕИО

Директива 98/89/ЕО на Комисията
(ОВ L 322, 1.12.1998 г., стр. 40)

Част Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане (посочени в член 7)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
74/152/ЕИО	6 Септември 1975 г.	—
82/890/ЕИО	21 Юни 1984 г.	—
88/412/ЕИО	30 Септември 1988 г.	1 Октомври 1988 г. ⁽¹⁾
97/54/ЕО	22 Септември 1998 г.	23 Септември 1998 г.
98/89/ЕО	31 Декември 1999 г.	1 Януари 2000 г. ⁽²⁾

⁽¹⁾ В съответствие с член 2 от Директива 88/412/ЕИО:

”1. От 1 октомври 1988 г. държава-членка не може:

- да отказва да предостави типово одобрение на ЕИО, да издаде документ съобразно член 10, параграф 1, последно тире на Директива 74/150/ЕИО или национално типово одобрение, или

- да забрани пускането в употреба на трактори,

ако максималната конструктивна скорост и товарните платформи на такъв вид трактори, се придържат към разпоредбите на тази директива.

2. От 1 октомври 1989 г. държавите-членки:

- прекратяват да издават документ, посочен в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО за тип трактор, чиято максималната конструктивна скорост и товарна платформа не отговарят на разпоредбите от тази директива,
- могат да откажат национално одобрение на типа трактор, чиято максимална конструктивна скорост и товарна платформа не отговарят на разпоредбите от тази директива.”

(2) В съответствие с член 2 от Директива 98/89/СЕ:

“1. От 1 януари 2000 г. никоя държава-членка не може:

- да отказва по отношение на тип трактор да предостави типово одобрение на ЕО, да издаде документа, посочен в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО, или да предостави национално типово одобрение, или
- да забранява пускането в употреба на трактори, ако тези трактори отговарят на изискванията на Директива 74/152/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. От 1 октомври 2004 г. държавите-членки:

- престават да издават документа, посочен в член 10, параграф 1, последно тире от Директива 74/150/ЕИО за тип трактор, ако той не отговаря на изискванията на Директива 74/152/ЕИО, изменена с настоящата директива.
- могат да откажат да предоставят национално типово одобрение по отношение на тип трактор, ако той не отговаря на изискванията на Директива 74/152/ЕИО, изменена с настоящата директива.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 74/152/ЕИО	Настоящата директива
Членове 1 – 5	Членове 1 – 5
Член 6, параграф 1	—
Член 6, параграф 2	Член 6
—	Член 7
—	Член 8
Член 7	Член 9
Приложение	Приложение I
—	Приложение II
—	Приложение III